

اداره مرکزی :
آذربایجان ، استانبول جاده سنده آفره
معارف امینلکی پانده کی دانه

استانبول بورسی :
استانبولده ، باب عالی جاده سنده ۸۷ نومبرده
داره مخصوصه

حیات

میانہ دائمیہ... دنیاہ راہا میرہ میانہ قائم...!

نومبر ۱۰ غرورده .
سنه لکی پوسته ایله ۵ لیرا .
(اجنبی مملکتلر ایچین ۵ دولار)

ایوه واعلان ایشلری ایچین استانبول بورسه
مراجعت ایدیلیر .
یازی ایشلرینک مرجعی آفره مرکزدر .

صافی : ۲۷

آفره ، ۲ حزیران ، ۱۹۲۷

۲ نجی جلد



ایده آنزلک نرله سی

دارالفنون

تورکار حقنده خبرخواه اولان بعضی اجنبی
مخبرلر تورکیه نلک قطع ایندیکی یولی حقیه
تقدیر ایده مه یورلر و بونلر انقلابک ، اسکی
مؤسسه لری ، بردها عودت ایتمه سی احتمالی
اولیه جق صورتده بیقدیغنی سویلدیککز زمان
بعضاً بونی شبه ایله قارشیلایورلر . بونک سبی
تورکیه نلک اجتماعی وضعیتی بیلمه ملری ، تورک
خلقنلک سجیه سنی طانیاملریدر .

انقلابدن اول موجود اولان مؤسسه لر
ذاتاً تورک خلقنلک روحنده قوتلی بر سلطه
تأسیس ایده مه مشدی . بو مؤسسه لر قوتی منورلرک
وهمندن آلیورلردی . بویوک بردها ایله ،
بو وهم پرده سنه ضربه اینجه او مؤسسه لرده
بیقلیوریدی . تورکیه نلک اجتماعی وضعیتی تدقیق
ایده بیلنلر بو مؤسسه لرک آرتیق دیریله سنه
هیچ بر امکان اولمادیغنی درحال اکلارلر .
بوکون بونلرک استنادکاهی اولاجق هیچ بر
معنوی قوت قالمامشدر . آنجق تورکیه نلک استقبالی
اعتباریه ملاحظه اولوناجق الکه مهم تهلکه یکی بیتشن
کنجلرک بویوک مفکوره لر قارشیسندنه قیدسزلکی
بونلرک کندیلرینی بر نوع (قابا مادیجیلک

(Matérialisme grossier) ه قایدیرمالری تشکیل
ایله جکدر . بوکونکی نسلک عمری مفکوره
ایچون جدال ایله ، پادشاه استبدادی بیقمق ،
حیات قدرتلرینی کیره ن مؤسسه لری قالدیرمق ،
مستقل بر وطن یاراتمق مجادله سی ایله ... کچمشدر ،
قیصه بر زمانده مختلف تحوللرک ، انقلابلرک ،
خارجی تجاوزلرک هیجانی ایچنده یاشادیغمز
ایچون روحزده دائماً ایده آلر حاکم اولمشدر .
حالبوکه یارینکی نسل عینی حیاتی سورمه جکدر .
مستقل وطنه توارث ایله ی بوکونکی چوققلریمز
اوزون سورمه جک صلح آنلرنده بزم یاشادیغمز
هیجانلی دورلر ، قوتلی مشترک المار ، وطنک قورتولوشنی
کورمکدن متولد هیجانلی دقیقه لر کچیرمه .
جکدر . بوکونکی نسلک روحنی مفکوره جی
یاپان اجتماعی سیبلر یارین ایچون عیناً موجود
دکدر . بو وضعیت قارشیسندنه قولایلقه
قابا بر مادیجیلکه کندیلرینی قایدیرا بیلیرلر .
یاشامنی یالکز فردیتلری ایچون ذوقدن عبارت
کورمه بیلیر ، کندی فعالیتلرینی ملی جمعیتک
اشتیاقنه ربط ایتمه بیلیرلر ، حیاتی یا بلوفدن ،
برهیچدن عبارت عد ایده رک فنا بر بدینلکه ،
یاخود قیصه بر زمان ظرفنده یالکز مادی ذوق
طوپلامق تلقی ایله رک کوتو بر فرد تجیلکه دوشه .
بیلیرلر . ایشته اوزمان اجتماعی رابطه کوشه ر ، بویولده
بر یاشایش ، حیاتدن ممنون اولمایان بر سورو انسان
یاراتیر . بویله بر جمعیتده نه علم و صنعت ، نه ده
شدتلی حیات قدرتی ایجاب ایدن فعالیتلر موجود
اولا بیلیر .

بو تهلکه وهم دکدر ، یکی بیتشن نسللرله
دائمی تماسده بولونانلرک ، کنج روحلرده کی
ایده آل احتیاجنی سزمه ملری قابل دکدر . ایشته

بوکونکی منورلر ترتب ایله یین وظیفه بورو حلرک
احتیاجنی تأمین ایتمک ، تورک جمعیتک اشتیاقنی
بوندن صوکر اکنلرله آشیلامقدر .
بوخصوصده انکه مهم وظیفه دارالفنون ترتب
ایده ر . دارالفنون ادبیات فا کولته سی معین
معلوماتی کنجلره اوکره تن بر مؤسسه اولارق
قالاماز . بو فا کولته مملکتده حقیقی معنوی بر
ولایت تأسیس ایده بیلیملیر . بونک ایچون بر
کره بو فا کولته تورکیه محوری اطرافنده دونغلی ،
صوکر اده تدریساته بر پارچه ده احرارت کیرملیر .
ادبیات فا کولته سنک دنیا علمنه خدمتی آنجق
تورکیه یی مرکز یاپدینی زمان ممکن اولاجقدر .
اوکرده بر مملکت وارکه هنوز هر طرفک جغرافیایی
یایلمامشدر ، بر مملکت وارکه تاریخی حقیه
یازیلماش ، تنظیم تدریری کچیردیکمز مختلف
تحوللرک ، انقلابلرک اجتماعی سیبلری علمی بر
اصولاه آراشدیر یلمامشدر . تورکیه یه تعلق ایده ن
حادثلر اوزرنده دوشون مدرس تورک جمعیتی
و محیطنی تشکیل ایله یین شأیتلری تثبیت ایده ر ،
انقلابک اسبابی و هدفنی کوستره ن بو اثرلر
صنعتکار اولق استعدادنی طاشیپانلر ، فلسفی
تربیه کورمش اولانلر ایچون بر الهام منبعی
اولورلر . او وقت فلسفه و صنعت اثرلری ده
وجوده کله بیلیر . کنجلرله تماس ایده جک
هر مرئی دارالفنون مساعیسنک بو محصوللرندن
استفاده ایده ر ، کنج روحلر بو بیلکیلرله
بسله نیر .

علمی تدقیقلرک حبیبیلکی بعضاً بزده یا کلش
آ کلاشیلیمقده در . واقعا مثبت علم هر نوع سلطه
خارجنده بر تدقیقدر . عالم کندندن اولکیلرک
ولایتنه ویا شو و بو عقیده یه صاپلاناماز . بو اعتبارله
حردر ، یاقین وکندنجه معین بر فائده ایچون



اجنې آدياشك شاه اترلندن

ج

- «چه خو» دن -

[(۱۸۶۰) ده دوغان و (۱۹۰۴) ده
تولن «آتپون چه خو» بوتون دنياك
اك مشهور محررلندن بریدر. طبيلك
ديپلوماسي آلدینی حالدہ مسلكنی ترك
و حياتی محررلكه وقف ايله مشدی .
ترجہ سنی آشاغی به درج ایتدیكمز حكاية
سينييزم و فالتايزمك جوق قوتلی بر
تحلیلی، انسانلری جوق اتي تدقیق ایتش
اولان «چه خو» ك اك مشهور اثرلندن
بریدر. روسجه اصلندن انكليزجه به
«موری» و «قوته لیا سکی» طرفندن
ترجہ ایدلشدر.]

قارا كلق بر صوك بهار كهجه سیدی . اختیار
بانكر اوداسنده برباشدن بر باشه دولاشیور و تام
اون بش ییل اول ویردیکی ضیافتی دوشونبوردی .
او كهجه ، دیگر بر جوق موضوعلرله برابر
(اعدام جزاسی) ندن ده بحث ایدلشدی . آرالرنده
عالملر و غزته جیلرده بولونان دعوتیلرلك اكتریسی
اونی لزومسز و غیر اخلاق بولش ، بعضیسی ده بوتون
دنیا ده (مؤبداً حبس جزاسی) نك اعدام جزاسی
یرینه اقامه سنی ایسته مشدی .

او صاحبی : «خایر ، دیمشدی ، بن او فکده
دكلم . كچه بولردن هیچ برینی تجربه ایتدم ؛
فقط اولدن بر قرار ویرمك لازمكیرسه ، نجه ، اعدام
جزاسی مؤبداً حبس جزاسندن داها اخلاق و داها
انسانیدر . اعدام درحال تودورور ؛ مؤبداً حبس
ایسه انسانك جانی آزار آزار آلیر . سوبله ییكز
بكا ، بو ایکی جلاددن هانكیسی داها انسانیدر :
سزی بر ایکی ثانیه ایچنده همن تودورور و بره نمی ،
یوقسه حیاتكیزی سته لرحه دورمادن كه میره نمی ؟ »
مسافرلردن بری : « ایکیسی ده عینی درجه ده
غیر اخلاقیدر ، دیمشدی ؛ زیرا ایکیسكده غایه سی
بر : انسانك جانی آلق ؛ حكومت الله دكدر ؛ كری به
ویرمه یه جکی بر شیئی ، دیله دیکی كبی آلفه هیچ
حتی یوقدر ! »

دیگر بری ، تخمیناً یكری بش یاشلرنده بر آووقات
فکری صورولنجه شولری سوبله مشدی :

« اعدام و مؤبداً حبس جزالریك ایکیسی ده
ساوی صورنده غیر اخلاقیدرلر . آنجا ، ایکیسندن
برینی سچه جك اولسایدیم هیچ شبهه سز ایکنجیسی
ترجیح ایدردم . ناصیل اولورسه اولسون یاشامق
اصلا یاشامقندن البت داها ایدر . »

کینی ، و مونتا یارلرلك شدتی ایدی . حتی بو حزلرده ده
داخلاً تفرقه و نفاق حکم سورییور ، و هربری
فردلره اغلال ایدیوردی . بوفرقه توزکی اوفالانیوردی .
ژرورنده نلرک بعض بارلاق شخصیتلری بو اغلاله
داها آزاردیم ایتیوردی . ایستار تعصبه کومولش
وحشی و انیسیمزدی . مادام رولان كه ، بر جوق
ممتازیله ، کندیسنه طایان انسانلری جلب ایدمك ،
طوتاجق ، باغلا یه جق بر قدرت و قابلیته ایدی ،
متعظم و اکثریا خشیندی ؛ تراهی هیچ برشیئی عفو
ایتیور ، جساتی هیچ برشیئی مسامحه ايله کورمیور
و حسن اداره ایتیوردی ؛ هرکس اوکایا قلاشیورلردی .
فقط قورقو ایچنده قالیوردی ؛ اطرافنی آلیورلر ،
اونی باشلرده طاشیورلردی ؛ فقط اوینه یالکزدی
یا خود یالکز کیدی .

عین شی او غریب فوشه حقنده ده سوبلیله بیلیر .
متصوف ، فیلسوف ، تربیون ، راهب ، و خیالپور
سیا كه ، نه مشواری ، نه اولجوسی وار ، و اکثریاده
بایاغی و کولونج . بعضاً ایشیق ووردجه نورلانیرکی ،
واو زمان براسایا . برده لیمی ؟ بر پیغمبری ؟ هم او ،
هم بو : فقط محقق آرقه سندن بر نك آدمی بیله
سوروكلیوب کونورمكه قابلیتی یوق . اونی کیم تعقیب
ایده جکدی ؟ مراقیلیری یوقسه بلکه کوچك
چو جقلمی ؟

مسلکرده آز متنوع دکلدی . بونکله برابر
آوو قاتلر حا کدیلر . حقوق فکری ژرورندك برخسته لغیدی .
غریب شی ! ۱۸ زنجی عصرک فلسفه سیله ذهنلری
آچیلش ، ناصیه لری کینشله مش بوکنج آدملرده ،
زمان زمان ، اغلال فکرینه طبان طبان ضد اولق
اوزره ، بارویه خاص دار قافالیفك چیزکیلری یا خود
اوركك شکپرستلکک ایزلری بلیریوردی . نته کیم
برمناقشه ائناسنده « حاکم مطلق بر حقوقشناس
اولسی لازم کلدیکنی » دانتونه قارشى ادعا ایتمکله
بوضغلی تبارز ایتشدی .

ژرورندك دیگر بر نقیصه سی ده غزته جیلک ذهنیتی
ایدی . بریسو بونك بر انموزجی ایدی . سریع ،
قوروماز ، و آقارکی بر قلم كه ، دشمنلریك نطقلردن
زیاده وجلدلرله یازی یازابیلردی . مادوام رولان ،
كه داها خشیندی ، فقط جوق ، پك جوق یازیوردی .
بوقدر جوق سوز ، نه درجه بلیغ و بارلاق اولورسه
اولسون ، خلقی یوریور ، یزار ایدیور ، قیصقا .
نجقلملری ، غرضلری قامچیلایوردی . قوتی لقردی
ایله اسراف ایتك ، دائماً تاویل کوتورر و صوکی
کلز یازیلرله مناقشه و مناقسه قابیلری آچق قدر بر
فرقه بی ضعیف دوشوره جك هیچ برشی یوقدر .

حقوق ذهنیتی ، کاتب ذهنیتی . . ایسته ژرورندوك
حیات قاتی آمن ایکی مشوم مرض . . بو شرائط
التهده سلطه نره ده ایدی ؟ هریرده وهیچ بریرده .
نه وه رنیفونك دهاسنده ، نه رولانك فضیلتده ، نه
بیوك ایشکدار بریسونك بحریکلیکنده ، نه قوندور .
سه نك جهانشمول علمی احاطه سنده . او حالده قطعی
آلرده اینیسیاتیو ، نظام و قوماندانیه طبیعی غیرممکندی .
- پندی -

مترجمی : سه . جمیل

قوتدن ، درماندن دوشورمك ، کوچولمك ، مدنی
جسارتلری ، عصیتلری قیرمق ، هیجانلری سوندیرمك ،
جدیت و وقارلری محو ایتك ایچون هر شی اوراده
اتفاق ایتشدی . ژرورندلرک چوغی بوتأثیر آلتنده
محاربه ابتلاسی دكل ، جساتلری دكل ، اولك قوتی
دكل ، فقط مغلوب ایتك قوتی ، هر نه بهاسنه اولورسه
اولسون ، مطلق و مطلق غلبه چالقی عزم واراده سنی
قایب ایتدیلر . بوموشادیلر ، قانلرنده میدان محاربه لری
قازانیران حدت و شدت ، او سوکن ، قوباران ،
ویقان زورلو چاغلایان قوتی آرتق قالمادی . سفاهتک
اغوا کار قوجاغنده ، و فلسفه نك اغفالکار قوجاغنده
توکل صایدیلر ، بر پولیتقه آدمی متوکل اولدینی آنده
قایب اولشدر .

ایسته ژرورند بویله پارس جمعیتك آغنه تمامیه
دوشمشدی . ژرورنده نلردن حکمدار طرفدارى اوله لری
ایسته نمیوردی ؛ حکمدار طرفدارلری ژرورنده ن
اولیورلردی . بو فرقه یاواش یاواش حکمدارلره بر
بناه ، بر محضکاه اولدی . . . صیانتکار برماسکه كه ،
کوز قاماشدیران ستره سی آلتنده مقابل اغلال ،
اغلالک کوزلریك اوکنده پارسده یاشایه بیلدی .
بارالی آدملر ، بانقه لراقسام ایتدیلر . بر طاقی ژرورنده ن ،
بر طاقی ژاقوبه ن اولدی . بونکله برابر ، بونلرایچون
جوق طانمش اولان ایلک فکرلردن فراغته جهوریت
فکرلرینه انتقال ایتك ژرورنده نلرک آراسنده داها
قولای اولیوردی . خصوصیه صنعتکارلرک و موداحکمه
کچن بعض خانلرک سالونلری بیطرف اراضی کی ایدی كه ،
اوراده بانقه جیلر کویا تصادفا کی پولیتقه آدملرینه
راست کلپورلر ، اونلرله قونوشیورلر . هیچ بر تقدیمه
حاجت قالمادن بر برلرینه یا تاشیورونهایت باغلانیورلردی .
هله ژرورنده نلرک مالیه ناظری قلاویه ر دلالتیه
بانقه عالنك ژرورنده نفوذ ایتسی بسبتون قولای
اولشدی . فقط بتون بو مستولی دشمن عنصرلرک
امللری ، هدفلری اغلالک جو کدیکنی ، بیقلدیغنی
کورمکدی ، و بر حرب سفینه سنی کیره ن مضربوجکار
کی اونلرده تکه نك دیننده بر ده لیک آجغه اوغرا .
شیورلردی . مالیه ناظری بر فساد قومیته سی
حائنده علیه اتفاق ایدن مطبوعاتك مجموعه ، مارالرک
وداها دیگرلریك تعرضلرینه اوغرا دجه ، آلتدن آله
او مهلك بوجلرکک تخریبکار نفوذینه کندی
قایدیریوردی .

قلاویه ر ، البسه یرینه دیرسکلی لیمه لیه اولش
پلاسیارلر ایچنده دولاشان بریسولرک ، رولانلرک
عکسه اولارق ، پوخ پوخ ایچنده یاشامقندن ذوق
آلیوردی . مادام رولانك دهاسنی قیصقانان مادام
قلاویه ر اوکا هیچ اولمازسه لوکس ایلرله تفوق ایدیوردی .
اونك وقیله مادام نه کهرک نمایز ایتدیکی یالیزی
سالونلرده عظمت صاجدیغنی کوره نلرطن ایده بیلیرلردی كه
هیچ برشی ده کیشمه مش ، و حالا ۸۹ ده بولونیوردی .
ژرورندك سریع اغلالی بتون کوزلره چاریوردی .
حرب حمله سی (قراله و آوروپا به قارشى) ۹۲
بدایتنده اونی تسانله ایلری به ایتدیکه ، اوکا فکر
برلکی دكله بیله ، هیچ اولمازسه ، حرکت برلکی
ویردیکه ، او بر فرقه حائنده قالمشدی . ۱۰ اغستوسدن
سوکرا ، قسمره ، حزلره ، ده دوغروسى فساد
اوجاقلرینه آیریلدی كه ، بوللری بر آواده طوتان ایلول

و سوکرا حرارتی بر مناقشه باشلامشدی . او زمان دها کنج و دها عصبی اولان بانکر دایاناما . مش ، یومروغنی حدتله ماصابه ایندیرره رک کنج آووقاته دوش و حایقیرمشدی : «بالان ! ایکی میلیون بخت کیرم که دار بر اودانک اینجده بش سنه بیه قلامازسکر .»

آووقات همین جواب ویرمه مشدی : «اگر جدی سویله یورساکز ، بخت ایدرم که بش دکل اون بش سنه قلاجم .»

بانکر : «اون بشی ؟ پکی ! افندیلر ، ایکی میلیون قویورم .» دیه باغرمشدی . آووقات ده : «تمام ، دیمشدی ، سز ایکی میلیون قویورسکر ، بن حریمی .»

بو ایشیدیلهمش ، کولونج (بحث) ایشته بویه باشلامشدی . اوزمانلر صایسز میلیونلر صاحبی اولان سفیه و آلاشیجی بانکر هیجانشدن نه یایدیغی بیلیمه مشدی .

حتی نمکده آووقاته آلائی ایدره رک شویله دیمشدی : «وقت کچمه دن کندی که کل آرقداش ! بکا کوره ایکی میلیون هیجدر ؛ فقط سن - حیاتک آک قیبتلی اوچ ویا دورت سنه سنی قایب ایدره جکسک . اوچ ویا دورت دیورم ؛ چونکه دها فضلهمنه قطعاً دایاناما یاجسک . بونی ده اونوما که ایسته یه رک حبسه کیرمک ، زورله طقیلمقدن دها فاندرد . آرزو ایتدی که دقیقه ده سربست قالمی حقا اولدیغی بیلیمه ک ، او قسوتلی اوداده سنی عذاب اینجده قیوراندیراجق ، بوتون حیاتکی زهرله یه جک . سکا آجیورم !»

و ایشته بانکر شمدی اوداسنک بر باشندن او بر باشنه بویه دولاشیرکن بوتون بونلری خاطرلادی و کندی کندیسه صوردی : «بن بو بخته یچین کیریشدم ، نه یه یارادی ؟ آووقات حیاتک اون بش سنه سنی قایب ایدیور و بن ایکی میلیون هیوا به صاورورورم . عجبا بو ، اهالی به اعدام جزاسنک مؤبداً حبس جزاسندن دها فنا اولدیغی اثبات ایدره جکی ! خایر ، خایر ! بونلرک هبسی بوش وصاچما . بوسرف نم کوستریش آرزومدن و آووقاتک حرصندن اولدی .»

آقسام ضایفتندن سوکرانه اولدیغی ده خاطرلادی : آووقاتک ، بانکرک باغچه سنده کی بر قولوبه جکده صیقی بر نظارت آلتده بولوندورولارق حبس ایدله سنه قرار ویرلمشدی . آیاغنی آشیکدن دیشاری به آتما . مامی ، انسان یوزی کورمه مامی ، انسان سسی ایشیتمه مامی و مکتوب ، غزته آلامامی ده قبول اولونمشدی . یالکرتک بر موسیقی آلتی آلاماسنه کتاب اوقوماسنه ، مکتوب یازماسنه ، ایچکی ووتون اینجه سنه مساعده ایدلمشدی .

بو قراره کوره محبوسک خارجه رابطه سی - اوده آنجاق هیچ کیمسه ایله قونوشمادن - بالخاصه بو مقصد اینچین آجیلاجق اولان داراجیق برنچره ایله تأمین ایدیله جکدی . پنجره دن آتاجنی کوچوجک بر کاغده یازارق ایسته دیکی قادیار کتاب و شراب آلابیله جکدی .

مقاله نامه ، محبوسی تماماً یا یا یالکرت برافاجق

آک اینجه تفراتی بیه حاوی ایدی . آووقات ۱۸۷۰ سنه سی تشرین ثانیسنک ۱۴ نجی ساعت ابکیدن ۱۸۸۵ سنه سی تشرین ثانیسنک ۱۴ نجی کونی ساعت اون ایکی یه قادیار تام اون بش سنه اوقلبه ده قالا جقدی . محبوسک بو شرائطه آک کوچوک بر اطاعتسزلکی ایکی دقیقه بیه وقتندن اول دیشاری جیقمامی ، بانکری ایکی میلیون ویرمکدن قورتاریودی .

..

یازدینی قیصا تذکره لردن آکلاشیلیوردی که آووقات حبسک ایلک سنه سی مدھش بر عذاب اینجده بولونمش و یالکرتلقدن جوق صیقلمشدی . اوداسندن که جه کوندوز هپ بیانو سسی ایشیدیلشدی . توتون و شرابی رد ایشیدیلشدی . «شراب انسانک آرزولرنی آرتیرر ؛ حالبوکه آرزو بر محبوسک آک بویوک دوشمانیدر . دها فناسی ، یالکرت شراب اینچک قادیار انسانه عذاب ویرن بر شی یوقدر .» دیه یازمشدی . توتون ده اوداسنک هواسنی بوزو یوردی . او سنه محبوسه اکتنجه لی کتابلر ، عشقی رومانلر ، جنائی و فانتازی حکایه لر ، قومهدی کبی شیلر کونده ریلشدی .

ایکنجی سنه آرتیق پیانوا ایشیدیلهمش و آووقات هپ قلاسیق اثرلر ایسته مشدی .

بشجی سنه ، موسیقی تکرار ایشیدیلکه باشلا . مشدی . بودفعه محبوس شراب ایسته مشدی . کندیسنی کوزه تله یه نلر یالکرت ییدیکنی ، اینچدیکنی و باتاغنه اوزاندیغی سویله مشلردی . اکثریا آسنه مش و کندی کندیسه حدتلی حدتلی قونوشارق هیچ کتاب اوقو - مامشدی . بعضی که جه لر یازی یازمش ، فقط اوزون اوزون یازدقلمی صباحلارین بیرتمشدی . حتی آرا صیرا آغلادیغی بیه ایشتمشلردی .

آلتنجی سنه ناک سوکرتیه دوغرو بویوک بر هوسله مختلف لسانلر ، فلسفه و تاریخ چالیشمه باشلامشدی ؛ و بونلری اویله بر حرصله اوقومشدی که بانکر کتاب یتیشدیرمکده کوچک جکمشدی ، دورت سنه اینجده آلتی یوز جلد قادیار کتاب صانین آلمشدی ، و ایشته محبوسک بو حرصی کچدکدن سوکرا ایدی که بانکر اوندن شو مکتوبی آلمشدی : «بن عزیز غاردیام ، بو سطرلری سزه آلتی لسانله یازیورم . بونلری متخصصلرینه کوستریکز ، اوقوسونلر اگر هیچ بر یا کلش بولازلرسه سزدن ، باغچه ده بر یاره طوب آتلامی اینچون آمر ویرمه کزی رجا ایدرم . طوبک کورولتوسندن املکریمک بوشه کیمه دیکنی آکلا بایجم . بوتون عملکترک داهیلری باشقا باشقالسانلرله قونوشورلر ، فقط هپسنده عینی آتشک آله وی واردر . آه ، اونلری آکلا یاییلیم اینچین نه قادیار مسعود اولدوغی بیلیمه کز !» محبوسک آرزوسی یرینه کتیرلش و بانکرک امریله باغچه ده ایکی طوب آتیلشدی .

اونونجی سنه دن سوکرا محبوس ماصانک اوکنده حرکتسز دورارق (کتاب مقدس) ی اوقومشدی . بانکر دورت سنه ده آلتیوز جلدی قولایلقله اوقویان و آکلا یاییله ن بر آدامک بویه آکلا شلماسی کوچ

اولایان بر کتابی همین همین بر سنه ده پیتیرمه . سنه شامشمدی . کتاب مقدس ده پیتتجه تاریخ آدیان و الهیات اوقومغه باشلامشدی .

صوک ایکی سنه ده مختلف موضوعلره دائر ، قارما قاریشقی ، بر جوق شیلر اوقومشدی ؛ شیمدی طبیعات چالیشمش ، براز سوکرا اونی برافش ، (بایرون) و (شقیسیر) ی آلمشدی . کوندردیکی مکتوبلرده ، عینی زمانده ، کیمیا به عائد بر اثر ، طبایه دائر بر کتاب ، برومان بر فلسفه ایلله الهیاته عائد بر ایکی جلد ایسته مشدی . قضا زده بر کینک پارچالری آراسنده برده کیزده یوزو یورمش ده حیاتی قورتارمق اشتیاقیله پارچالرک برندن اوتکنه طوتو - نو یورمش کی ، دورمادن نه اولورسه اوقومشدی . ایسته بانکر بوتون بونلری خاطرلادی . و دوشوندی « یارین ساعت اون ایکیده حریتنه قاووشیور . مقالله موجبجه بن کندیسنه ایکی میلیون ویره جکم فقط ویرسم پتیرم ، محو اولورم .»

اون بش سنه اول صایسز میلیونلری واردی . حالبوکه بوگون پاراسیمی بورجلری جوق دیه کندی کندیسه صورمقدن اوتانیوری . بورساده هواده اویونلری ، تهلکلی سوکولاسیونلر و - بو اختیار حالنده بیه اوزاق قلامادینی - سفاقت ، بانکری بو آلم وضعیت دوشورمشدی . نومید بر حالده باشی ساللایارق : «آه بو اوغورسز بحث ، دیه میریلاندی بو آدم نهدن اولدی ؟ هنوز قرق یاشنده . آلمده قالان صوک پارایی ده آلا جق ، اوله نه جک ، مسعود اولاجق ؛ و بن حسود بر دیلنجی کبی اوکا باقارق هر کون شونلری ایشیده جکم : - سعادت می سزه مدیوم ؛ لطفاً ذات عالی کزی یاردم ایتمه مساعده یورورکز ... خایر ، بو جوق اولور آرتیق ! حیثیتی قورتارمق و افلاس ایتمه مک اینچون یکانه چاره بو آدمک بر آن اول توله سیدر !»

ساعت هنوز اوچی چالمشدی . بانکر دیگله دی . اوده کیرک هبسی اویقوده ایدی : صوئوقدن طوکش آغاچلرک کورولتوسندن باشقا برشی ایشیدیلوردی . هیچ کورولتو ایتمه که چالیشارق ، قاصاسندن اون بش سنه در آجیلما یان قاپونک آناختارخی آلدی ، بالطوسنی کیدی و اودن جیقدی . باغچه صوئوق و قارا کلفدی . یاغور یاغیوردی . سیکیرلری قامچیلایان قوتلی بر روز کار چیلاق دالره راحت یوزی کوسترمیوردی . اوقادار باقدینی حالده بانکر نه طوبراغی ، نه بیاض هیکلری ، نه باغچه ده کی قولوبه یی و نه ده آغاچلری کور یوردی . قولوبه یه یاقلاشارق ایکی دفعه بکجی بی چاغیردی : جواب یوق . بلکه صوئوقدن مطبخده ویا باشقا بر برده اویویا قالمشدی .

اختیار بانکر : «اگر پلانغی تطبیق ایتک جسا . رتی کندمده بولورسام اولو بکجیدن شبه له نه جکدر .» دیه دوشوندی .

بو زیفری قارا کلفده کوچ بلا قولوبه ناک قاپوسنی و صدیوه نلرنی بولاییلیدی ؛ و سوکرا داراجق بر آرافه کیره رک بر کبریت چاقدی : کیمسه لر یوقدی اورتوسز ، دارما داغنیق بر یاناق ... کوشه ده ده



فرانس مجموعہ لری

لارہ در نویزہ رسل . — مایس نسخہ سندہ

لئون دودہ ، ۱۸۷۰ دن بوکونہ قادر اولان ادبی حیاتہ عائذ خاطرہ لری نشر ایدیور . محرر « ادبی محیط و تدقیق » اسمی آئندہ نشر ابتدیی مقالہ دہ باباسی آلفونس دودہ دن ، دولایسہ اودورک ادیب و متقدملرندن حسابال شکلندہ بحث ایتکدہ در . اک سوکنندہ هوغونک ٹولومنہ عائذ چیزکیلر وار . برکون لہ ٹوپولہ هوغو : — بدیخت عمجہ مک ٹولوم یتاغی اوجندہ ، پوزرہ سنی یافغہ کیدیورم ! دیور . بویوک شاعرک پروفیل قاریقاوریخی چیزور . مقالہ محرری ، هوغونک ٹولومنک حیرانلری طرفندن بیلہ لازم کلن شکلدہ قارشیلانغادینغی آکلاتغی آرزوسندہ در . زوالی و بقتور هوغو ! .. بریوان شایندہ ، روسیہ دہ دینی فکرلرک تکاملنی آراشدیریور . مجموعہ نک علاقہ دار صحیفہ لرندن برقمی انکترہ تعلق ایدن (انکترہ دہ اویانہ) ادلی تدقیق در . سہن بریس بو تدقیقہ ، انکترہ نک ۱۹۱۹-۱۹۲۱ دہ ایکی بیک درت یوز قرق بشدن اوچ بیک درت یوز یمش یدی میلیون لیرایہ جیقان وارداتی اوکوندن بری تزل حالندہ در ، دیور . فی الحقیقہ ۱۹۲۲ دہ (۳۲۱۴) میلیون اولہرق کورون کلیر ، ۱۹۲۵ دہ ایکی بیک طقوز یوز الیہ دوشمشدر . ۱۹۲۶ یہ عائذ رقم ایسہ دہا آشاغیدر . بونک ایچوندی کہ پرنس دوغال سیاحتندن عودت ایتدکن صوکر امتادیاً (wak up England) انکترہ ، اویان !) دیہ هایقیریوردی . انکترہ نک جهان اوزرنندہ حائر اولدینی معظم حاکمیتک اقتصادی مسندلرینی بوکون وضعیتی داخلندہ کوسترمی اعتباریلہ شہسز بورقلردن جیقان معنا ، چوق معنیداردر .

لارہ در نویزہ رسل — یازیلری ایچندہ بوریس

نیقولسکی « نک (اویان روسیہ) ادلی مقالہ سندہ سووبہ تیرک روس ملیتی نقطۂ نظرندن روسیہ تعبیری قوللانغادقلری تنقید ایتلکدہ در : بوکونکی روس ادارہ سی قارشوسندہ روسیہ نک طوغدینغی دوشونمک غریب اولاجقدر ، فقط تاریخی بر آدی بر اقوب جبری صورتدہ یاپیشدیرلش براسمہ قارشو مجادلہ آجیشنی ممنونیتلہ قارشیلامالی بز . روسیہ دہ بوکون بوحرکنک خفیف ایشیققلری وار . بین الملل خبرلر قسمندہ (آوروپا و دنیا) ، (آمریقا و بز) اسملی ایکی تدقیق دہا وارددر .

زیارتہ کلدرک بنی مست ایدن خارق العادہ ماصالار سویلہ دیلر . کتابلر کزدہ بن (البرز) ک (و (مون بلان) ک شاہقہ لرینہ طیرماندم و اورالردن کونشک صباخلان طلوعی . . اقشاملری دہ سالری ، اوقیانوسلری و تپہ لری ارغوانی برقیزیلغہ عرق ایدیشنی سیرایتدم . بولوطلری یارارق باشک اوزرنندہ چاقان شیمشکلر ، یشیل اورمانلر ، تارلالر ، نہرلر ، گوللر ، شہرلر کورددم . دہ کیز قیزلرینک شرقیلرینی و آلسی (بان) ک قاولی دیکلدم . بکا اللہدن بحث ایتک ایچین اوچارق کلن کوزلہ یوزلو شیطانلرک قنادلرینہ تماس ایتدم . کتابلر کزدہ بن کندیعی نامتہای درینلکلرہ یوزلادم ؛ معجزہ لر یاراندم ، یکی دینلر نشر ایتدم . شہرلری خاک ایلہ یکسان و بوتون دیارلری فتح ایلدم . کتابلرکز بکا جوق شیلر اوکرتدی . بشرک هیچ بورولادن عصرلرچہ چالیشارق یارانیدینغی بن ، کوجوچوک بر کولچہ حالندہ ، قافا طاسمک ایچینہ سیغدردم . و آیمیک شیمدی سزک هیکزدن داها معلوماتلیم ، لاکن ارتق کتابلر بکزدن ، بوتون کاشاندن ، عالمندن نفرت ایدیورم . ہرشی ہوش ، اساسسز ، خیالی و برسر اب کی آلدایچی . . نہقاد ارمغور ، عالم و کوزلہ اولور ساکنز اولوکز ، اولوم بر کون هیکزی یوق ایدہ جکدر . و او زمان ماضیکز ، تاریککز ، داهیلر . کزک ابدیتی ، ہرشی . بو فانی کرہ ایلہ برابر آرین و صوکر اصوغویان . بردو کہ پارچہ سی حالنہ کلہ جکدر . سز دہ لیسکز و یاکلش بریول تعقیب ایدیور . سکز . اگری بہ دوغری ، چیرکینہ کوزلہ دیورسکز اکر آلا و پورتقال آغاچلری ، آکسزین ، میوہ یرینہ قوربغہ و کرتشکلہ ورسہلر ، یاخود کللر ترلہ مش برآت کی پس قوقسالر حیرت ایدرسکز . بن دہ سزہ ، فانیلکی ابدیتہ دیکشیلرہ شاشیورم . جکلکز : سزی ایستہ میورم آرتق !

بو نفرتی اثبات ایچین ایشہ ، برزمانلر بنی جنتہ قاووشدوراجغی صانارق رؤیاسنی کوردیکم ایکی میلیونی رد ایدیورم ؛ واونلری آلتق حقندن کندیعی محروم ایچین دہ ، تعیین ایدیلن وقتدن اول بورادن چیقارق مقالہ لینی یوزمش اولاجم . »

بانکر بوتلری اوقود قدن صوکر کاغدی ماصانک اوزرینہ برقدی ، علی العادہ انسانلرہ هیچ بکزمہ مین بو یابانچی مخلوقک باشی اوپہرک آغلامغہ باشلادی واورادن اوزاقلاشدی . اختیار بانکر حیاتندہ هیچ بروقت . حتی بورسادہ هوا اوپونلرندن قایب ایتدیکی زمانلردہ بیلہ . کندنن بودرچہ دہ نفرت ایتہ مشدی . اوبنہ دوندیکی زمان یاتاغنہ اوزاندی ، فقط ہیجان و تأثرندن بر تورلو اوپویامادی .

ایرتسی صباح زوالی بکچی قوشارق کلدی و قولوبہ دہ حبس ایدیلن آدمک پنجرہ دن طیرمانارق بانچہ یہ ایندیکنی و بانچہ قاپوسندن قاجارق قایب اولدینغی سویلہ دی .

بانکر خدمتجیلریلہ برابر درحال قولوبہ یہ کیدہ . رک محبوسک حقیقہ قاجش اولدینغی کوردی ، و لزومسز دیدی قودیلرہ میدان ویرمہ مک ایچین او کاغدی آلدی ؛ کندی قاصاسنہ کلیدلہ دی .

انکلیزجہ دن ناقلی

شرکت علمی

سیم سیاه بر یغین حالندہ بردمیر صوبا . محبوسک اوداسنہ کیریلن قابونک اوستندہ کی مہرلر هیچ یوزولامشدی . کبریت سوئچہ اختیار بانکر ، ہیجاندن تیرہ بہرک ، کوجوچوک پنجرہ دن ایچری بہ باقدی . بر موم یانیوردی ، و بوصولغون ایشیقلی لوش اودانک ایچندہ محبوس ، ماصانک باشندہ اوطوروو . یوردی . یالکزدی . آرقاسی ، صاجلری و آللری کورونیوردی .

ماصانک ، ایکی اسکدلہ نک و یردہ کی خالینک اوستندہ بر سورو کتابلر آجیق دوروبودی . بش دقیقه کجی و محبوس بردفہ بیلہ قیلدا . مادی . اون بش سنہ ک جیسخانہ حیاتی اوکا حرکتسز دورمائی اوکرتشدی . بانکر بارماغیلہ پنجرہ یہ ووردی ، فقط محبوس هیچ آلدیرمادی . بونک اوزرینہ بانکر ، خفیجہ ، مہرلری قویاردی و آناختاری کلیدک ایچنہ صوقدی . یاصلی کلید قایا بر سس جیقاردی و قاپو غیجیردادی : بانکر درحال بر فریاد و آفاق سسی ایشیدہ جکنی امید ایتدی ، خلجانلہ بکلہ دی . یہ عینی ٹولوم سکوتی ... نہایت کیرمکہ قرار ویردی .

ماصانک باشندہ ، علی العادہ انسانلرہ بکزمہ مین بری اوطوریوردی : اوزون صاقالی ، صاجلری قادیلرککی کبی قیوبرجق ، دہری وکہ میکدن عبارت براسکلت . . یوزی صاب صاری . . یاناقلری جوقورلاشمش . . اوموزلری چوکش . . اوزون صاجلی باشی دایادینی اللری صیصقا . . وبارماقلری ، باقنچہ انسانہ اضطراب ویرہ جک درجہ دہ ، ایچہ بر ناختا بارچاسی . . صاجلری آغارمغہ باشلامشدی و بوبالموی جہرہ نک جوقورلرینی ، دہرین چیزکیلرینی کورہ نلر او آدمک قرق یاشندہ اولدینغہ اصلا اینا . نامازلردی . ماصانک اوستندہ ، اکیلن باشک اوکندہ ایچہ جک یازیلر طاشیدان بویوک برکاغدہ دوروبودی .

بانکر : « زوالی آدم ، دیہ دوشوندی ، او . یوپور وبلکہ رؤیاسندہ میلیونلری کورویور . شو یاری ٹولو وجودی قالدیروب ماصانک اوستنہ آتغی و بر دقیقه ایچندہ یاصدیققلہ بوغوویرمکدن باشقا یابانچم یوق . بویلہ اولورسہ ، چوق دقتلہ باقائلر بیلہ هیچ بر (غیر طبیعی ٹولوم) ایزینہ تصادف ایدمزلر فقط أولا شو کاغدہ نلر یازمش ، اونی کورہ لم » بانکر ماصانک اوستندن کاغدی آلدی و اوقودی :

« یارین ، کہجہ یاریسی ، ساعت اون ایکیدہ حرمتہ قاووشاجم و تکرار خلقلک ایچنہ قاریشمق حتی اکتساب ایدہ جکم . لاکن بو اودانی ترک ایدوب کونشی کورمہ دن اول سزہ بر قاچ سوز سویلہ مینی لزوملی عد ایدیورم . اللہک حضورندہ ناموسم اوزرینہ مین ایدہ رم کہ : حریتدن ، حیاندن صحتدن و کتابلرکزک (طبیعتک نعمتلری) دیدیکی بوتون وارقلردن آرتیق نفرت ایدیورم . اون بش سنہ در شو فانی حیاتی تدقیق ایتدم . اوت دوغرو نہ دنیایی کورددم ، نہ دہ انسانلری . فقط کوندردیککز کتابلردہ بن اک نفیس شرابلری ایچدم ، شرق سویلہ دہ ، اورمانلردہ کہ بیک آلودم ، قادین سودم شاعرلرکزدہ کی دہانک سحریلہ یاراتیلان ، اثری بولوطلر کی دلبر قادیلر کہ جہلری

مدیر مسئول : محمد امین

استانبول — ملی مطبعہ